



Infolettre / Nieuwsbrief mars 2023

Chers apprenants, membres, chères professeures, chères personnes intéressées,

Voici la nouvelle Infolettre, qui commence avec une référence à la semaine de la langue française et de la francophonie ; nous vous conseillons de consulter le site spécial. Dans cette lettre aussi l'annonce de la soirée de clôture : nous vous demandons de vous inscrire pour que nous puissions connaître le nombre d'assistants. Et l'Infolettre contient naturellement aussi d'autres sujets intéressants et variés.

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Hierbij de nieuwe Nieuwsbrief, die begint met een verwijzing naar de "semaine de la langue française et de la francophonie" (de week van de Franse taal en de francophonie); wij raden u aan om de speciale website te raadplegen. In deze brief ook de aankondiging van de slotavond: wij vragen u zich in te schrijven opdat we het aantal deelnemers kennen. En de Nieuwsbrief bevat natuurlijk ook andere interessante en gevarieerde onderwerpen.

Wij wensen u veel leesplezier.

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE DU 18 AU 26 MARS 2023

Célébrer la langue française dans toute sa diversité = [Accueil \(culture.gouv.fr\)](https://culture.gouv.fr)

Maandag 15 mei 2023 om 20:00– soirée de clôture / slotavond



Nous vous invitons tous à participer à cette soirée de clôture fin de saison 2022/2023 de l'Alliance Française Dordrecht qui aura lieu dans la Trinitatiskapel, Vriesestraat 22, Dordrecht.

Début de l'évènement à partir de 19h30 avec amuse-gueules, boissons et vins français bien entendu.

Nous aurons le plaisir de recevoir Frédéric Dorfmann, chansonnier français, avec « Les Troubadours des carrefours ».

Gevarieerd, avondvullend programma (twee keer 40 minuten). Elk liedje wordt in het Frans ingeleid door gedichten die Frédéric zelf geschreven heeft. Dit programma is door vele Alliances al gezien. Humor en dramatiek spelen hierbij een belangrijke rol!

Nous espérons vous voir tous à ce dernier évènement de l'année scolaire.

Tijd: Deur open om 19h30

Aanvang: Eerste deel 20h-20h40 – pause 20 min – tweede deel 21h-21h40

Aanmelden: S.v.p. **vóór vrijdag 08 mei 2023** via secr.dordrecht@afpb.nl o.v.v. "slotavond" (zowel leden als niet-leden).

Niet-leden verzoeken wij om € 8,50 p.p. bij inschrijving over te maken op onze bankrekening NL07 INGB 0002 7351 00 t.n.v. Stg. Alliance Française Pays-Bas Afd. Dordrecht.

Le lundi 20 mars 20h/21h Da Vinci Collège – Ocra

Nous vous avons préparé un petit quizz pour fêter les 140 ans de l'Alliance Française.

Le saviez-vous ? Wist u dat ?

2023 : l'Alliance française fête ses 140 ans dans le monde !

L'Alliance française a 3 missions :

- proposer des cours de français, en France et dans le monde, à tous les publics
- mieux faire connaître la culture française et les cultures francophones, dans toutes les dimensions
- favoriser la diversité culturelle en mettant en valeur toutes les cultures

DEPUIS 1883

1883 L' « Association nationale pour la propagation de la langue française dans les colonies et à l'étranger » est créée sous l'égide de l'ambassadeur Paul Cambon et de Pierre Foncin.

1884 Le 10 mars, le conseil d'administration de l'Alliance française de Paris est installé. Il compte des noms illustres : Ferdinand de Lesseps, Louis Pasteur, Ernest Renan, Jules Verne, Armand Colin... Barcelone accueille la première Alliance française en Europe. L'Espagne verra son réseau s'étendre très rapidement. Le continent africain est également au rendez-vous, avec une Alliance au Sénégal. L'île Maurice suit la même année. A l'initiative d'un groupe d'amis, une Alliance française voit le jour à Mexico. L'engouement de l'Amérique latine ne se démentira pas.

1886 L'Alliance française est reconnue d'utilité publique.

1889 Le continent asiatique rejoint le mouvement avec une première Alliance française en Inde.

1890 Berthe Mouchette, professeur d'art, crée à Melbourne la première Alliance d'Australie.

1901 L'Alliance française de Paris accueille 516 étudiants.

1902 Au cours de la même année, on assiste à la naissance d'une première Alliance à l'Université Mac Gill de Montréal et à la création de la Fédération des Alliances françaises aux États-Unis.

1903 Fondation de l'Alliance Française à Dordrecht

1904 L'Alliance française compte 150 comités en France et 450 à l'étranger.

1917 La première Alliance voit le jour en République dominicaine, aux Antilles.

1919 Ouverture de l'École pratique de langue française au 101 boulevard Raspail à Paris. 1930 L'École de Paris compte 4 800 étudiants.

1936 Après une période de crise, les premiers signes de reprise apparaissent. Une exposition sur l'Enseignement du français langue étrangère accueille un millier de visiteurs.

1940 Les archives de l'Alliance française sont emportées à Berlin par les nazis qui projettent « la destruction des instruments de propagation de langue française et notamment l'Alliance française »

1943 À l'occasion du 60e anniversaire, le Général De Gaulle prononce à Alger un discours historique, où il réaffirme la vocation de l'Alliance.

1944 L'École de Paris rouvre ses portes après une longue période de fermeture durant l'Occupation.

1948 L'École de Paris retrouve ses effectifs d'avant-guerre.

1952 L'École de Paris est baptisée « École internationale de langue et de civilisation françaises ».

1967 Après des travaux de rénovation, le 101 boulevard Raspail est surélevé de 2 niveaux. Le centre George. Duhamel est inauguré. La capacité d'accueil de l'École est ainsi doublée.

1979 Année record au cours de laquelle 32 000 étudiants s'inscrivent aux cours à Paris.

1980 L'Alliance est implantée dans 80 pays.

1983 Célébration du centenaire de l'Alliance en présence du Président de la République, François Mitterrand.

1999 L'École internationale de Paris accueille des étudiants provenant de 187 pays.

2001 Une nouvelle convention-cadre est signée avec le ministère des Affaires étrangères.

2002 La modernisation des Alliances s'accélère partout dans le monde. À Paris, un grand centre de ressources multimédia est créé.

2003 On enregistre une croissance importante du nombre d'étudiants des Alliances françaises du réseau mondial (plus de 9 %). Lancement du site pédagogique et création de l'annuaire du réseau en ligne via le site internet www.alliancefr.org. L'Alliance française compte 1 072 associations dans 136 pays.

2003 Centenaire de l'Alliance Française Dordrecht

2007 La fondation Alliance française a été créée par décret paru au Journal Officiel de la République française le 27 juillet 2007. Elle est reconnue d'utilité publique. Elle reprend pour le moderniser la mission historique de l'Alliance française, fondée en 1883, dans le but d'accroître le rayonnement de la langue et de la culture françaises en partageant cette mission avec des partenaires étrangers de renom et en liaison avec les pouvoirs publics locaux.

Le saviez-vous ? Wist u dat ?

De DELF/DALF-examens

Het is u misschien wel eens opgevallen dat wij in ons lesboek een letter/cijfercombinatie hanteren om het niveau van uw taalbeheersing aan te geven.

Het gaat om de combinaties: A1, A2, B1, B2, C1 of C2.

Niveau A staat voor het laagste niveau, dat van een basisgebruiker van de taal.

Bij Niveau B bent u al redelijk gevorderd in de taal en

Niveau C het hoogste niveau, wat overeenkomt met dat van een moedertaalspreker.

De niveau-aanduidingen zijn Europees geregeld en worden gehanteerd voor alle talen in alle landen.

De aanduiding op uw lesboek geeft aan welk niveau u kunt bereiken met de aangeboden leerstof, waarbij altijd vier vaardigheden aan bod komen: luisteren, lezen, spreken en schrijven.

Het is mogelijk om een officieel examen af te leggen indien dat gevraagd wordt door uw werkgever, om een studie in het buitenland te volgen of gewoon omdat u het leuk vindt.

Voor de niveaus A1, A2, B1 en B2 geldt het DELF-examen (Diplôme d'études en langue française).

Voor de niveaus C1 en C2 is er het DALF-examen (Diplôme approfondi de langue française).

De examens worden tweemaal per jaar afgenomen, in juni en december, en bestaan altijd uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte, waarbij alle bovengenoemde vaardigheden getoetst worden. De DELF- en DALF-examens voor cursisten van de Alliance Française Dordrecht worden over het algemeen afgenomen bij de Alliance Française in Den Haag en in Rotterdam. Geïnteresseerden kunnen zich dit jaar tot 5 mei inschrijven voor de sessies in juni.

Voor meer informatie zie:

<https://www.aflahaye.nl/nl/diplomes-tests/delf-dalf-diplomas/> en
<https://www.alliancerotterdam.nl>

De examens zijn altijd gelijk van opzet. Op internet zijn allerlei instructiefilmpjes te bekijken en proefexamens te downloaden, zodat u kunt zien of het wat voor u is en u zich gericht kunt voorbereiden. Meer informatie en proefexamens voor de niveaus A1 t/m B2 (inclusief geluidsfragmenten voor het onderdeel luistervaardigheid) zijn bijvoorbeeld te vinden

op: <http://www.delfdalf.fr/exemples-sujets-delf-tous-publics.html>
en voor de niveaus C1 en C2 op: <http://www.delfdalf.fr/dalf.html>.

Bij de Alliance Française Dordrecht zijn de docenten Bertine van der Hof en Fietje Hoyer opgeleid als examinerator/corrector van de DELF-examens. Met vragen kunt u ook bij hen terecht.

Littérature / Literatuur

Amélie Nothomb: een gevierde Belgische auteur

Amélie Nothomb, een Belgische auteur, boeit de lezers al meer dan twee decennia met haar unieke schrijfstijl en donker komische thema's. Nothomb is geboren in Kobe, Japan, als kind van Belgische diplomaten. Nothomb gebruikt die unieke achtergrond in haar werk, dat vaak de complexiteit van menselijke relaties en de zoektocht naar een eigen identiteit beschrijft.

Nothomb maakte haar literaire debuut in 1992 met de publicatie van "Hygiène de l'assassin, een absurde roman over een schrijver die verward raakt in een bizarre en dodelijke relatie met zijn uitgever. Sindsdien heeft ze meer dan 20 romans gepubliceerd, waaronder de bestseller "Métaphysique des tubes", een humoristische kijk op kantoorpolitiek en bureaucratie. Deze roman beschrijft het Japanse systeem van arbeidsrelaties in grote firma's waarin niet alleen van werknemers perfectie wordt geëist, maar waarin ook wrede behandelingen als uitsluiting en belediging geduld worden.

Naast haar schrijverschap is Nothomb ook bekend om haar publieke persoonlijkheid. Ze geeft vaak commentaar op culturele en politieke kwesties en haar toespraken en interviews krijgen vaak ruime aandacht in de media.

Al met al is Amélie Nothomb een gevierd en geliefd figuur in de wereld van de literatuur. Haar unieke perspectief en haar vermogen om het publiek te boeien met haar zwartgallige humor hebben haar een plaats bezorgd in het speelveld van grote hedendaagse auteurs. Voor wie het werk van Amélie Nothomb wil ontdekken: haar romans zijn overal verkrijgbaar in boekhandels en bibliotheken, en veel ervan zijn vertaald in meerdere talen. Of u nu een fan bent van donkere komedie, complexe menselijke relaties, of gewoon van goed geschreven fictie, Amélie Nothomb is een auteur die u niet mag missen.

Nos suggestions / Onze tips

Pa'Dam Festival

Fort du succès du Festival Utopies en 2022, l'Alliance Française d'Amsterdam lance en 2023 Pa'dam : le premier festival aux Pays-Bas dédié à la scène musicale francophone ! À festival d'exception, il fallait une programmation digne de ce nom. À l'occasion du mois de la francophonie, trois artistes se produiront pour la première fois aux Pays-Bas durant ce mois de musique, de célébrations et de partage !

Na het succes van het Utopies Festival in 2022 lanceert de Alliance Française d'Amsterdam in 2023 Pa'Dam: het eerste festival in Nederland gewijd aan de Franstalige muzieksce! Een uitzonderlijk festival heeft een programma nodig dat die naam waardig is. Ter gelegenheid van de maand van de francofonie presenteren drie artiesten zich voor het eerst in Nederland tijdens deze maand van muziek, feest en delen!

[Alliance Francaise Amsterdam - Le Festival \(afamsterdam.nl\)](http://afamsterdam.nl) (Melkweg : 16 maart Emma Peters, 29 maart Pierre de Maere)

« Mélodies du monde » – Concert du guitariste André SIMONY – Samedi 18 mars 2023 20h00 Amsterdam

Au travers d'œuvres emblématiques, le guitariste André SIMONY nous offre un voyage au cœur des mélodies de France, et plus largement des chansons du monde. Une pérégrination poétique et musicale au rythme, de « La Bohème », « Les Feuilles Mortes », « Chansons Mexicaines », « Ave Maria », Milongas et autres Canciones ...

Samedi 18 mars 2023 20h00 - Théâtre Munganga - Schinkelhavenstraat 27
1075 VP Amsterdam - Tel. : 020-6759837 / 0634840118 - info@munganga.nl
Site internet et réservation des places : <https://munganga.nl>

Eglise wallonne

(Trinitatis Chapel – Vriesestraat 22, 3311KD Dordrecht)
www.ewso.nl

Culte à 10h30

19 mars : Pr Dewandeler

A l'occasion de la semaine de la langue française et de la francophonie, les textes et prières durant le culte du 19 mars seront principalement tirés de la littérature française. Les textes de Jean-Jacques Rousseau, Alphonse de Lamartine, Victor Hugo, Eric-Emmanuel Schmitt etc. seront distribués aux assistants de façon à pouvoir simultanément lire et écouter.

2 avril : Pr Dewandeler

16 avril : Pr Dewandeler

30 avril : Pr Dewandeler

14 mai : Pr. Van Hilten-Matthijsen

PS

Heb je ook een leuke tip of mooi beeldmateriaal voor deze nieuwsbrief?

Mail dan naar culture.dordrecht@afpb.nl en wie weet plaatsen we jouw artikel of afbeelding in de volgende editie. En andere suggesties zijn natuurlijk ook van harte welkom!

U kunt zich afmelden voor de nieuwsbrief door een email naar het secretariaat te sturen : secre.dordrecht@afpb.nl